

**UNIVERSITY OF NORTH BENGAL**

Accredited by NAAC with Grade A



Ph No. (0353) 2580996

P.O. North Bengal University

Raja Rammohanpur

DEPARTMENT OF ENGLISH

**CERTIFICATE**

I certify that Peenaz Khan has prepared the thesis entitled *Trans-lation, Poetics and Politics: Reflections on Clinton B. Seely's The Slaying of Meghanada: A Ramayana from Colonial Bengal and William Radice's The Poem of the Killing of Meghnād*, for the award of Ph.D degree of the University of North Bengal, under my guidance. She has carried out the work at the Department of English, University of North Bengal.

Raja Rammohunpur  
Darjeeling  
PIN 734013

*Binayak Roy*  
(Dr. Binayak Roy)

Assistant Professor of English  
University of North Bengal  
**Assistant Professor**  
**Department of English**  
**North Bengal University**

Date:

## Urkund Analysis Result

Analysed Document: Final thesis\_Peenaz Khan.pdf (D89237665)  
Submitted: 12/14/2020 11:21:00 AM  
Submitted By: nbuplg@nbu.ac.in  
Significance: 2 %

### Sources included in the report:

[http://journal.linguaculture.ro/images/stories/12015/Linguaculture%201\\_2015\\_05\\_Dimitriu.pdf](http://journal.linguaculture.ro/images/stories/12015/Linguaculture%201_2015_05_Dimitriu.pdf)  
<http://journal.tishreen.edu.sy/index.php/humlitr/article/download/5580/5336/21540>  
<http://www.parabaas.com/translation/>  
<https://freemarketworldonfire.blogspot.com/2010/06/meghnad-protagonist-heart-of-rebel-poet.html>  
[https://ore.exeter.ac.uk/repository/bitstream/handle/10871/16610/CozzoneI\\_TPC.pdf?sequence=2&isAllowed=y](https://ore.exeter.ac.uk/repository/bitstream/handle/10871/16610/CozzoneI_TPC.pdf?sequence=2&isAllowed=y)  
<https://www.oapen.org/download?type=document&docid=1006378>  
[https://archive.org/stream/RoutledgeAdvancesInTranslationStudiesBrianNelsonBrigidMaherPerspectivesOnLiterat/%28Routledge%20Advances%20in%20Translation%20Studies%29%20Brian%20Nelson%2C%20Brigid%20Maher-Perspectives%20on%20Literature%20and%20Translation\\_%20Creation%2C%20Circulation%2C%20Reception-Routledge%20%282013%29\\_djvu.txt](https://archive.org/stream/RoutledgeAdvancesInTranslationStudiesBrianNelsonBrigidMaherPerspectivesOnLiterat/%28Routledge%20Advances%20in%20Translation%20Studies%29%20Brian%20Nelson%2C%20Brigid%20Maher-Perspectives%20on%20Literature%20and%20Translation_%20Creation%2C%20Circulation%2C%20Reception-Routledge%20%282013%29_djvu.txt)  
[https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.140061/2015.140061.Indian-Literature-Vol-16\\_djvu.txt](https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.140061/2015.140061.Indian-Literature-Vol-16_djvu.txt)  
[https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.28108/2015.28108.Poetry-And-The-Ordinary-Reader\\_djvu.txt](https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.28108/2015.28108.Poetry-And-The-Ordinary-Reader_djvu.txt)  
<https://repositorio.ucp.pt/bitstream/10400.14/24009/1/CECC%20Hanenberg%202015.pdf>  
<https://www.translatum.gr/journal/5/literary-translation.htm>

### Instances where selected sources appear:

25